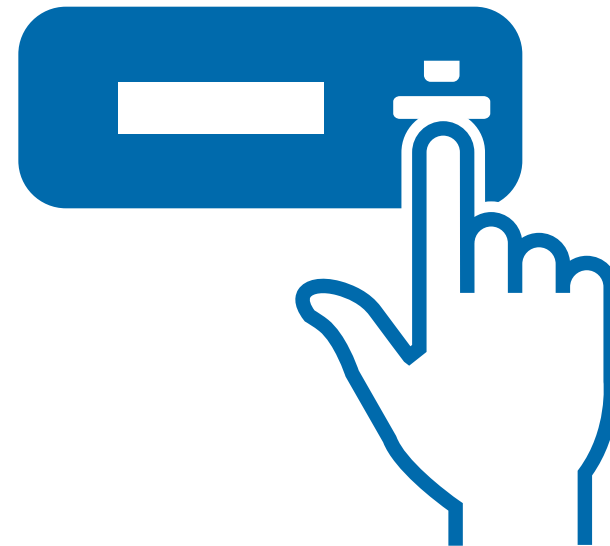


UNIDADE DE BORDO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

Toll Collect GmbH, Unidade de bordo Manual de instruções, V 4.4.1 P – Versão: 05/2022



Nota relativa a este manual de instruções – Qual é a novidade?

A sua unidade de bordo foi otimizada nas funções importantes.

Balanço

A faturação rápida de custos da portagem para viagens do cliente foi simplificada através do novo ponto do menu “CASH CLOSURE” (balanço). Aqui, pode acionar-se diretamente um balanço e, assim, a viagem atual pode ser terminada em termos contabilísticos. Isto significa que os montantes das portagens ficam de imediato disponíveis para faturação posterior no portal do cliente da Toll Collect em “Trajetos não cobrados”.

Cobrança de portagem - Modo manual

O menu “TOLL COLLECTION” (cobrança de portagem) é expandido para o ponto do menu “SWITCHED OFF” (desligado). Após a seleção desta opção, a cobrança de portagem mantém-se sempre desligada. Para isso, tenha em atenção as notas relativas às disposições legais no capítulo 1.1. A seleção “TOLL COLLECTION SWITCHED OFF” (cobrança de portagem desligada) pode ser desativada após cada reinício da unidade de bordo ou através do menu.

Expansão do menu informativo

A empresa de assistência pode aceder a uma informação relativa ao novo processo de desmontagem sem PLC, através do menu “INFO” no novo sub-menu “REMOVAL CODE” (código de desmontagem).

Processo de montagem sem comunicação por rádio móvel

Uma nova mensagem de erro descreve o caso raro de uma montagem da unidade de bordo pela empresa de assistência sem contacto de rádio móvel, o que significa que o processo de personalização da unidade de bordo não pode ser concluído. A disponibilidade operacional da unidade de bordo só é alcançada quando o veículo recebe contacto de rádio móvel suficiente para carregar automaticamente os dados necessários. Quando o veículo está parado, a cobrança automática da portagem pode ocorrer imediatamente após o reinício e a introdução correta dos dados do veículo.

Novo idioma do visor “Romeno” para unidades de bordo da BOSCH

Os cinco idiomas do visor, alemão, inglês, francês, polaco e neerlandês foram complementados com o romeno, na unidade de bordo da BOSCH.

As mensagens do visor foram otimizadas.

Mantenha-se sempre informado em www.toll-collect.de

Responsável pelo conteúdo:

Toll Collect GmbH, Linkstr. 4, 10785 Berlin

© 2021 Toll Collect GmbH. Todos os direitos reservados.

1	Notas gerais	4
1.1	Disposições legais.....	4
1.2	Notas relativas à utilização da unidade de bordo	4
2	O sistema de cobrança de portagens automático	5
3	Elementos de comando	6
3.1	Unidades de bordo BOSCH e BOSCH 2 com LTE.....	6
3.2	Unidades de bordo Continental.....	8
4	Operação	10
4.1	Introduzir os dados do veículo	11
4.2	Serviços relativos à cobrança de portagens na Alemanha e na Áustria	14
4.3	Indicações de operação	15
4.3.1	Indicações de operação em troços na Alemanha	15
4.3.2	Indicações de operação em troços na Áustria.....	16
4.4	Ajustes do menu	18
4.5	Mensagens de erro.....	29
4.5.1	Mensagens de erro em caso de defeitos técnicos.....	30
4.5.2	Mensagens de erro relativas ao serviço de cobrança de portagens	31
4.5.3	Mensagens relativas à atualização de unidades de bordo.....	32

Os participantes no sistema de cobrança de portagens automático estão obrigados a operar corretamente as unidades de bordo, de acordo com o ponto 29 das condições gerais de comercialização da Toll Collect GmbH. Em particular, antes de cada utilização das estradas sujeitas ao pagamento de portagem, estão obrigados a garantir que a unidade de bordo está apta para cobrança e as que indicações acerca do respetivo estado do veículo estão corretas. A Toll Collect GmbH chama a atenção para o facto de, nas unidades de bordo, o arranque das unidades de bordo ao mesmo tempo que o arranque do camião, bem como todas as alterações de ajuste realizadas pelos condutores na unidade de bordo e o comportamento erróneo na prontidão de cobrança da unidade de bordo são guardados de modo a poderem ser atribuídos temporalmente.

No âmbito dos controlos do pagamento de portagem, os/as funcionários(as) da Direção Federal de Transporte de Mercadorias (BAG) podem consultar essas informações a partir de cada unidade de bordo e submetê-las a uma inspeção, relativamente ao cumprimento das obrigações de cada cliente.

1 Notas gerais

1.1 Disposições legais

! **Observe: Quem, na Alemanha, não pagar portagem deliberadamente ou por negligência, fica sujeito a uma infração que pode ser punida com uma multa até 20 000 euros (art. 10.º, n.º 2 da lei das portagens nas vias rápidas alemãs [BFStrMG]).**

- Os ajustes corretos do peso e do número de eixos do veículo fazem parte da obrigação legal do condutor, antes da circulação em estradas sujeitas ao pagamento de portagem na Alemanha.
- A** ■ Antes da circulação em estradas sujeitas ao pagamento de portagem na Áustria, deve ser sempre declarado o número de eixos correto (categoria), conforme o regulamento de portagens para autoestradas e vias-rápidas na Áustria. A qualquer momento, pode consultar o regulamento de portagens na versão atual, em www.asfinag.at.
- Se a unidade de bordo não funcionar corretamente, na Alemanha, é legalmente obrigado a registar manualmente o troço de autoestrada sujeito ao pagamento de portagem, através da aplicação da Toll Collect ou através do registo online.
- A** ■ Na Áustria, se a unidade de bordo não funcionar corretamente, é legalmente obrigado a pagar posteriormente a portagem num distribuidor GO, conforme o regulamento de portagens. No distribuidor GO, se a unidade de bordo falhar por muito tempo, pode adquirir uma GO-Box a qualquer momento.

1.2 Notas relativas à utilização da unidade de bordo

! **Antes de iniciar a primeira viagem, familiarize-se com as funções da sua unidade de bordo. Por princípio, a operação não é permitida durante a viagem.**

- A unidade de bordo deve ter sido devidamente instalada e selada no seu veículo por uma empresa de assistência autorizada pela Toll Collect.
- Não realize qualquer intervenção na unidade de bordo ou nas ligações e não altere a posição de montagem.
- Não acione as teclas da unidade de bordo com objetos angulosos ou afiados.
- Para a limpeza da unidade de bordo, não utilize detergentes abrasivos ou solventes, como diluente ou benzina. Limpe a unidade de bordo com um pano ligeiramente humedecido.
- Para poder garantir um funcionamento impecável da unidade de bordo, não podem existir objetos entre o pára-brisas e o módulo DSRC. Do mesmo modo, com o aparelho de montagem saliente Continental, os objetos não podem ser depositados ao lado ou sobre a unidade de bordo ou posicionados sobre a unidade de bordo.

2 O sistema de cobrança de portagens automático

Caríssimo(a) leitor(a),

a unidade de bordo é a base para a cobrança automática de portagens em estradas sujeitas ao pagamento de portagem na Alemanha, bem como para a cobrança de portagens em estradas sujeitas ao pagamento de portagem na Áustria, para a cobrança opcional de portagens.

As tarefas da unidade de bordo na Alemanha são

- a determinação contínua da posição do veículo através da tecnologia de satélite;
- a transmissão de dados de condução e de características do veículo à central;
- a comunicação de perturbações (visuais e acústicas), que impedem uma cobrança automática de portagens;
- a exibição da declaração do veículo e do serviço de portagem utilizado no visor.

A As tarefas da unidade de bordo na Áustria são

- a cobrança de portagens independente da posição dos veículos, em portagens eletrónicas instaladas em estradas e através da tecnologia de microondas (DSRC);
- a sinalização exclusiva da cobrança de portagens, através de sinais sonoros;
- a comunicação de perturbações (visuais e acústicas), que impedem uma cobrança de portagens.

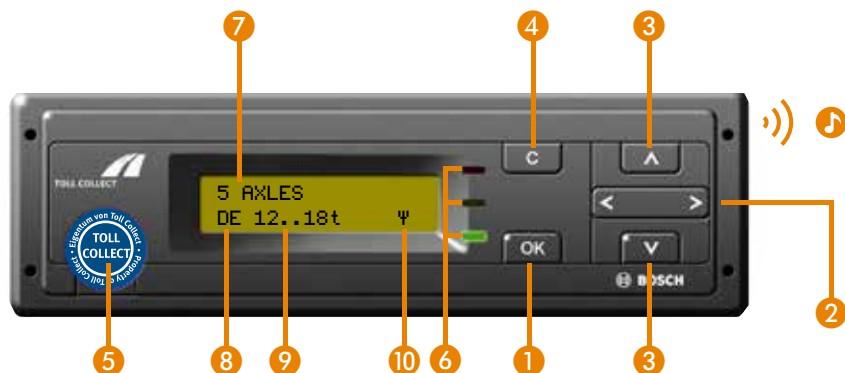
Leia atentamente este manual de instruções e familiarize-se com o manuseamento da unidade de bordo. Guarde bem todos os documentos fornecidos.

Desejamos-lhe uma viagem segura e agradável!

A sua Toll Collect GmbH

3 Elementos de comando

3.1 Unidades de bordo BOSCH e BOSCH 2 com LTE



i Para alterar a visualização do menu, prima uma vez a tecla **OK** e, depois disso, pode percorrer as entradas do menu com a tecla **↓**.

A navegação do menu na unidade de bordo da BOSCH é graficamente um pouco diferente da das unidades de bordo da Continental, mas o desenvolvimento e a operação são idênticos.

A título exemplificativo, a diferença está representada no seguinte gráfico:

BOSCH ↓

```
MENU
NUMBER OF AXLES
```

```
NUMBER OF AXLES
2
```

Continental ↓

```
MENU
NUMBER OF AXLES
```

```
NUMBER OF AXLES
2
```

i Os elementos de comando na unidade de bordo da BOSCH da segunda geração não diferem dos da primeira geração. Os aparelhos antigos dispõem ainda de duas interfaces de assistência.

Teclas

- 1 Tecla OK:**
Acesso ao menu, confirmação das entradas do menu e das mensagens
- 2 Teclas de seta para a direita e para a esquerda:**
Seleção e ajuste de funções
- 3 Teclas de seta para cima e para baixo:**
Avanço e recuo no menu
- 4 Tecla Clear:**
Cancelamento de introduções, alteração para um nível do menu superior
- 5 Interface de assistência:**
Apenas para efeitos de assistência (a selagem não pode ser danificada)

LED

- 6 Verde:**
Unidade de bordo tecnicamente operacional; todas as condições para uma cobrança automática de portagem estão cumpridas, desde que exista portagem obrigatória.
- Vermelho:**
Unidade de bordo na Alemanha não operacional, as condições para uma cobrança automática de portagem não estão cumpridas.
- Vermelho intermitente:**
Indicação visual em caso de anomalia ainda não confirmada com OK, acompanhada acusticamente por sons de erro.

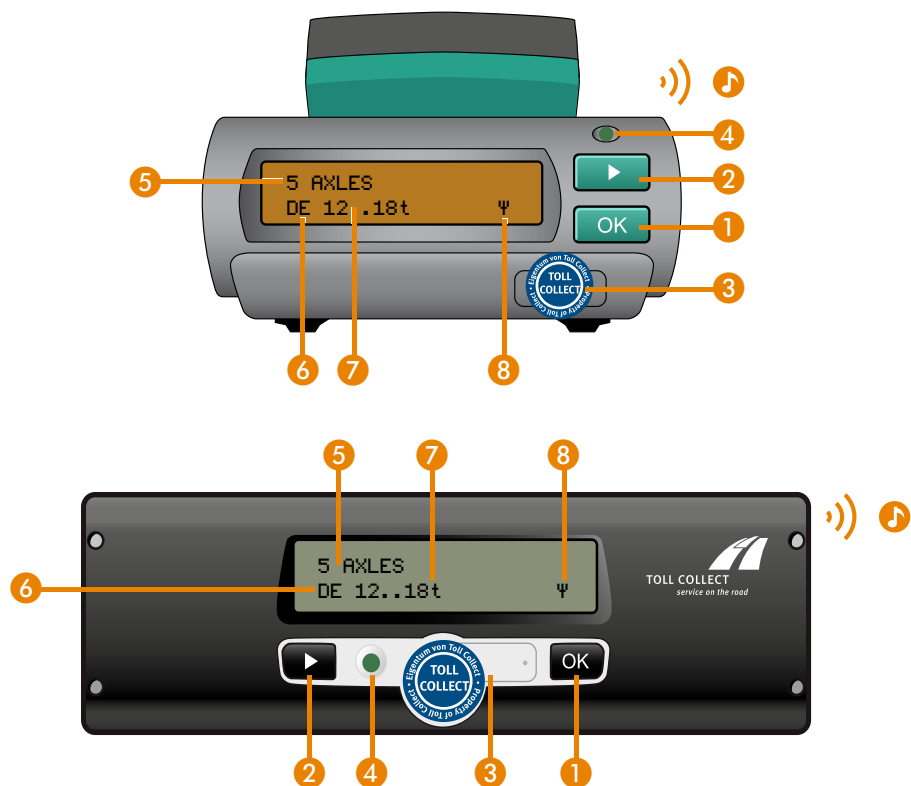


- Notas acústicas em caso de anomalia**

Visor

- 7 Número de eixos definido atualmente**
- 8 Serviço (DE = Alemanha)**
- 9 Declaração de peso atual**
- 10 Indicação no visor em caso de comunicação por rádio móvel ativa (transmissão de dados) com a central da Toll Collect**

3.2 Unidades de bordo Continental



Teclas **1** **Tecla OK:**
Confirmação das entradas do menu e das mensagens

2 **Tecla de seleção:**
Seleção e ajuste de funções,
avanço no menu

3 **Interface de assistência:**
Apenas para efeitos de assistência
(a selagem não pode ser danificada)

LED **4** **Verde:**
Unidade de bordo tecnicamente operacional; todas as condições
para uma cobrança automática de portagem estão cumpridas, des-
de que exista portagem obrigatória.

Vermelho:
Unidade de bordo na Alemanha não operacional, as condições
para uma cobrança automática de portagem não estão cumpridas.

Vermelho intermitente:
Indicação visual em caso de anomalia ainda não confirmada com
OK, acompanhada acusticamente por sons de erro.

Notas acústicas em caso de anomalia

Visor **5** Número de eixos definido atualmente
6 Serviço (DE = Alemanha)
7 Declaração de peso atual
8 Indicação no visor em caso de comunicação por rádio móvel ativa
(transmissão de dados) com a central da Toll Collect

4 Operação

A portagem para camiões é calculada com base na categoria de emissões poluentes, na classe de peso e, em veículos ou combinações de veículos com um peso bruto admissível superior a 18 toneladas, ainda conforme as classes de eixos. Além disso, são calculados os custos decorrentes da poluição sonora. A partir das seguintes classes de peso, devem selecionar-se:



Todos os veículos e combinações de veículos com um peso bruto admissível a partir de 7,5 toneladas estão sujeitos ao pagamento de portagens. Por norma, a unidade de bordo memoriza de forma definitiva o peso bruto admissível que o proprietário indicou aquando da inscrição do veículo. Se o peso bruto admissível alterar porque se atrela ou desatrela um reboque, antes de se iniciar a viagem, deve ajustar-se o peso bruto admissível na unidade de bordo. Isto aplica-se a veículos com um peso bruto admissível até 18 toneladas, inclusive. Por cima das 18 toneladas, ainda é necessária a indicação dos eixos (≤ 3 eixos ou ≥ 4 eixos).

Classes de peso	Declaração de peso *	Declaração de eixos **
Isento do pagamento de portagem <7,5 t	<7,5 t (Indicação no visor "TOLL FREE" [sem portagem])	-
$\geq 7,5$ t a <12 t	7,5 t - 9 t - 10,5 t (Indicação no visor "7,5t .. 11,99t")	-
≥ 12 t a ≤ 18 t	12 t - 13,5 t - 15 t - 16,5 t - 18 t (Indicação no visor "12t .. 18t")	-
>18 t	>18 t não é necessária nenhuma declaração de peso (Indicação no visor ">18t")	≤ 3 eixos ou ≥ 4 eixos (Introdução do número exato de eixos)

* em incrementos de seleção de 1,5 t

** Com um peso até 18 t, inclusive, a indicação dos eixos é possível voluntariamente, não tendo qualquer efeito nos pagamentos das portagens.

O peso dos veículos ou das combinações de veículos é declarado a partir de 7,5 toneladas em incrementos de seleção de 1,5 toneladas. Nesse contexto, não pode ajustar-se nenhuma classe de peso inferior ao peso guardado na unidade de bordo. No caso de combinações de veículos, o peso bruto admissível forma-se a partir da soma dos pesos brutos admissíveis dos veículos individuais, apesar do regulamento de licenciamento do tráfego rodoviário (StVZO). As cargas de tração e da quinta roda não devem ser consideradas.

4.1 Introduzir os dados do veículo

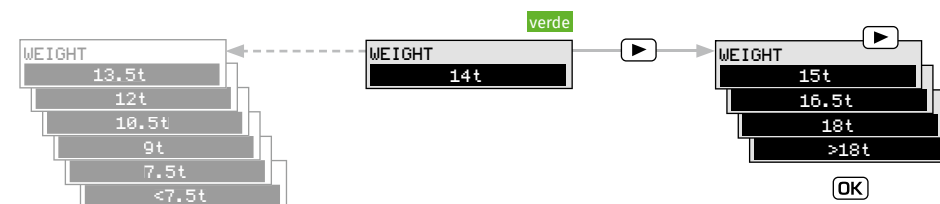
Antes do início da viagem, se a ignição estiver ativada, a unidade de bordo solicita automaticamente a introdução dos dados do veículo relevantes para a portagem.

Peso

Após a ligação do motor, é indicado o ajuste do peso da última viagem. Este pode ser ou o peso guardado permanentemente na unidade de bordo ou um peso selecionado ativamente pelo condutor. Se o peso total admissível for superior a 18 toneladas, a classe de peso não deve ser adaptada. Nesse caso, a unidade de bordo não consulta o peso.



Observe que não é possível ajustar nenhuma classe de peso que seja inferior ao peso personalizado na unidade de bordo.

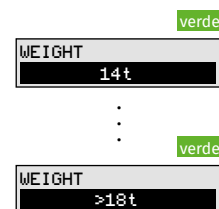


BOSCH ↓

Com as teclas de seta ◀ ▶, selecione a indicação de peso correta. Confirme o peso correto com **OK**.

Continental ↓

Com a tecla ▶, selecione a indicação de peso certa. Confirme o peso correto com **OK**.



A cobrança das portagens na Áustria realiza-se independentemente do ajuste de peso, mas exige a indicação correta do número de eixos. A qualquer momento, pode alterar o número de eixos no ponto do menu "NUMBER OF AXLES" (número de eixos).

- (A) Pode consultar a determinação correta do número de eixos aplicável à Áustria (declaração da categoria do veículo) no regulamento de portagens para autoestradas e vias-rápidas na Áustria, na versão atual, disponível para consulta a qualquer momento em www.asfinag.at.

Número de eixos

Na Alemanha, a indicação do número de eixos até à classe de peso II, inclusive, não tem qualquer efeito sobre os custos da portagem. Em veículos ou combinações de veículos com um peso bruto admissível superior a 18 toneladas, o número de eixos deve ser ajustado na unidade de bordo. O valor da portagem distingue-se entre ≤ 3 eixos e ≥ 4 eixos.

- (A) Na Áustria, a indicação precisa do número de eixos é sempre necessária.

BOSCH ↓

NUMBER OF AXLES
2
:
:
NUMBER OF AXLES
8

Com as teclas de seta ◀ ▶, seleccione entre, no mínimo, 2 eixos e, no máximo, 8 eixos. Confirme o número de eixos correto com **OK**.



Observe que não é possível ajustar nenhum número de eixos que seja inferior ao número de eixos inscrito na sua unidade de bordo.

Continental ↓

Com a tecla ▶, seleccione entre, no mínimo, 2 eixos e, no máximo, 8 eixos. Confirme o número de eixos correto com **OK**.

Centro de custos

Com a função “COST CENTER” (centro de custos), podem determinar-se os pontos inicial e final de uma viagem, para fins de faturação.



Com a introdução de um centro de custos no início de uma viagem e a alteração desse centro de custos no final da viagem, terá a possibilidade de calcular os custos da portagem para viagens individuais do cliente, que pode consultar rapidamente no Portal do cliente, na Internet. O início da viagem é ativado com a introdução de um novo centro de custos ou este ocorre automaticamente, desde que tenha concluído o último fim da viagem com o ponto do menu “CASH CLOSURE” (balanço). Pode determinar o fim da viagem com a introdução de um novo centro de custos ou no ponto do menu “CASH CLOSURE” (balanço), confirmando que o balanço deve ser realizado. Com a alteração do centro de custos ou o balanço, a transmissão dos dados da viagem é acionada e enviada à central da Toll Collect.



Aquando da transmissão dos dados, o símbolo “Ψ” aparece no visor padrão para a comunicação móvel ativa com a central da Toll Collect. Quando o símbolo “Ψ” apaga, significa que a transmissão dos dados da viagem está concluída. Caso pretenda concluir a sua viagem após a realização do balanço, desligue a ignição do veículo só depois do símbolo desaparecer, para garantir a transmissão completa dos dados da portagem.

BOSCH ↓

COST CENTER
:
:
COST CENTER
12345678

Com a tecla ▲ ou ▼, introduza o primeiro algarismo do seu centro de custos. Para o algarismo seguinte, mude com a tecla ▶. Para a introdução de outros algarismos, repita esta metodologia. Para corrigir introduções, use a tecla ◀ para mudar para os algarismos introduzidos anteriormente. Confirme o centro de custos pretendido com **OK**.

Continental ↓

Com a tecla ▶, introduza o primeiro algarismo do seu centro de custos. Para o algarismo seguinte, mude com a tecla **OK**. Para a introdução de outros algarismos, repita esta metodologia. Para corrigir o algarismo anterior, use a tecla ▶ para seleccionar a função “←” e, a seguir, confirme com **OK**. Com a tecla ▶, pode corrigir agora o algarismo anterior. Confirme o centro de custos pretendido com **OK**.



Podem introduzir-se, no máximo, 8 algarismos para um centro de custos.



A consulta dos dados do veículo deixa de ser exibida, logo que o veículo (no caso da Continental, mais de três segundos) se encontre em movimento. A indicação no visor muda automaticamente para o modo de operação e aplicam-se o número de eixos ajustado e o peso da viagem anterior.

4.2 Serviços relativos à cobrança de portagens na Alemanha e na Áustria

A Se o seu veículo estiver ativado para a cobrança de portagens na Alemanha e na Áustria, o modo de operação da unidade de bordo muda automaticamente após uma mudança de fronteira para o respetivo serviço do país em que se encontra. A qualquer momento, pode obter informações relativas ao estado do serviço, no menu “SERVICES” (serviços):

MENU
SERVICES

DE
SERVICE ACTIVE

AT
SERVICE ACTIVE

BOSCH ↓

Selecione o menu da unidade de bordo, com a tecla **OK**. Com a tecla **▲** ou **▼**, percorra as diversas funções do menu até à indicação “SERVICES” (serviços). Com **OK**, mude para o menu “SERVICES” (serviços). No menu “SERVICES” (serviços), é-lhe apresentado o modo de operação atual “DE SERVICE ACTIVE” (DE serviço ativo) para a Alemanha ou “AT SERVICE ACTIVE” (AT serviço ativo) para a Áustria.

Com a tecla **C**, volte dos sub-menus acedidos para o menu principal. Com a tecla **C**, volte do menu principal para a indicação de operação.

Continental ↓

Para aceder ao menu, prima a tecla **▶** no modo de indicação de operação, até aparecer “MENU” (menu) no visor. Confirme “MENU” (menu) com **OK**. A unidade de bordo muda automaticamente para o menu principal. No menu “SERVICES” (serviços). Com **OK**, mude para o menu “SERVICES” (serviços). No menu “SERVICES” (serviços), é-lhe apresentado o modo de operação atual “DE SERVICE ACTIVE” (DE serviço ativo) para a Alemanha ou “AT SERVICE ACTIVE” (AT serviço ativo) para a Áustria. Com **OK**, a unidade de bordo volta para o menu principal.

Para abandonar o menu, prima a tecla **▶**, até aparecer “MENU BACK” (menu anterior). Confirme “MENU BACK” (menu anterior) com **OK**. A unidade de bordo Continental volta automaticamente para a indicação de operação.

4.3 Indicações de operação

4.3.1 Indicações de operação em troços na Alemanha

Após o início da viagem, o visor exibe permanentemente o intervalo de peso selecionado. Aqui, quatro exemplos:

Com um peso total inferior a 7,5 t

1 verde
3 AXLES
DE TOLL FREE
2 **3**

Veículo com 3 eixos
sem portagem <7,5 toneladas

Durante a viagem com um camião sujeito ao pagamento de portagem

1 verde
5 AXLES
DE 7.5..11.99t
4 verde
5 AXLES
DE 12..18t
5 verde
5 AXLES
DE >18t
6

Veículo com 5 eixos
9 toneladas de peso

Veículo com 5 eixos
16,5 toneladas de peso

Veículo com 5 eixos
40 toneladas de peso

- 1** Número de eixos definido atualmente
- 2** Área do serviço
- 3** Declaração de peso atual (intervalo declarado: sem portagem)
- 4** Declaração de peso atual (intervalo declarado: ≥7,5 t a <12 t)
- 5** Declaração de peso atual (intervalo declarado: ≥12 t a ≤18 t)
- 6** Declaração de peso atual (intervalo declarado: >18 t)

Cobrança automática de portagem desligada

vermelho
DE: TOLL COLLECTION
SWITCHED OFF

Se a função «TOLL COLLECTION DE: MANUAL» (cobrança de portagem DE: manual) tiver sido selecionada no menu, a unidade de bordo não cobra qualquer portagem até ao arranque seguinte. O visor exibe «DE: TOLL COLLECTION SWITCHED OFF» (DE: cobrança de portagem desligada). Se existir portagem obrigatória, as viagens devem registar-se através da aplicação da Toll Collect ou através do registo online. Em caso de seleção da função do menu «TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF» (cobrança de portagem DE: desligada), a cobrança de portagem é desligada permanentemente. Nenhuma portagem é cobrada através da unidade de bordo, até que a cobrança da portagem seja ligada novamente. Isto pode ocorrer a cada reinício da unidade de bordo ou, a qualquer momento, através do menu.



Tenha em atenção que, no caso da portagem obrigatória conforme o cap. 1.1, deve ligar novamente o modo “TOLL COLLECTION AUTOMATIC” (cobrança de portagem automática).

verde
3 AXLES
NO TOLL SERVICE

A unidade de bordo encontra-se fora das áreas de serviço de portagem ativas na Alemanha e na Áustria. Não ocorre uma cobrança de portagem.

4.3.2 Indicações de operação em troços na Áustria

A

A cobrança de portagem com a unidade de bordo em estradas sujeitas ao pagamento de portagem na Áustria realiza-se exclusivamente através de sinais acústicos. Os sinais sonoros não podem ser desligados. As indicações de LED e no visor da unidade de bordo não transmitem quaisquer informações acerca da cobrança de portagem nesses troços.

A unidade de bordo envia um sinal sonoro após a cobrança de portagem bem sucedida à passagem por uma portagem eletrónica. Se a unidade de bordo estiver bloqueada, são emitidos quatro sinais sonoros consecutivos. Se, ao passar por uma portagem eletrónica na Áustria, não se ouvir nenhum sinal sonoro, é provável que não tenha ocorrido uma cobrança de portagem. Pague depois os montantes da portagem em falta num distribuidor GO. No distribuidor GO, se a unidade de bordo falhar por muito tempo, pode adquirir uma GO-Box a qualquer momento.

A

Área de serviço da Áustria – com TOLL2GO ativado (serviço AT)

1
3 AXLES
AT
2
3
verde

Encontra-se na área de serviço da Áustria e inscreveu a sua unidade de bordo da Toll Collect para a cobrança de portagem austríaca.

- 1 Número de eixos definido atualmente
- 2 Serviço (AT = Áustria)
- 3 LED (verde: indica a disponibilidade operacional para a Alemanha e não tem significado na Áustria; vermelho: indica uma anomalia, ver o capítulo 4.5 “Mensagens de erro”).

A

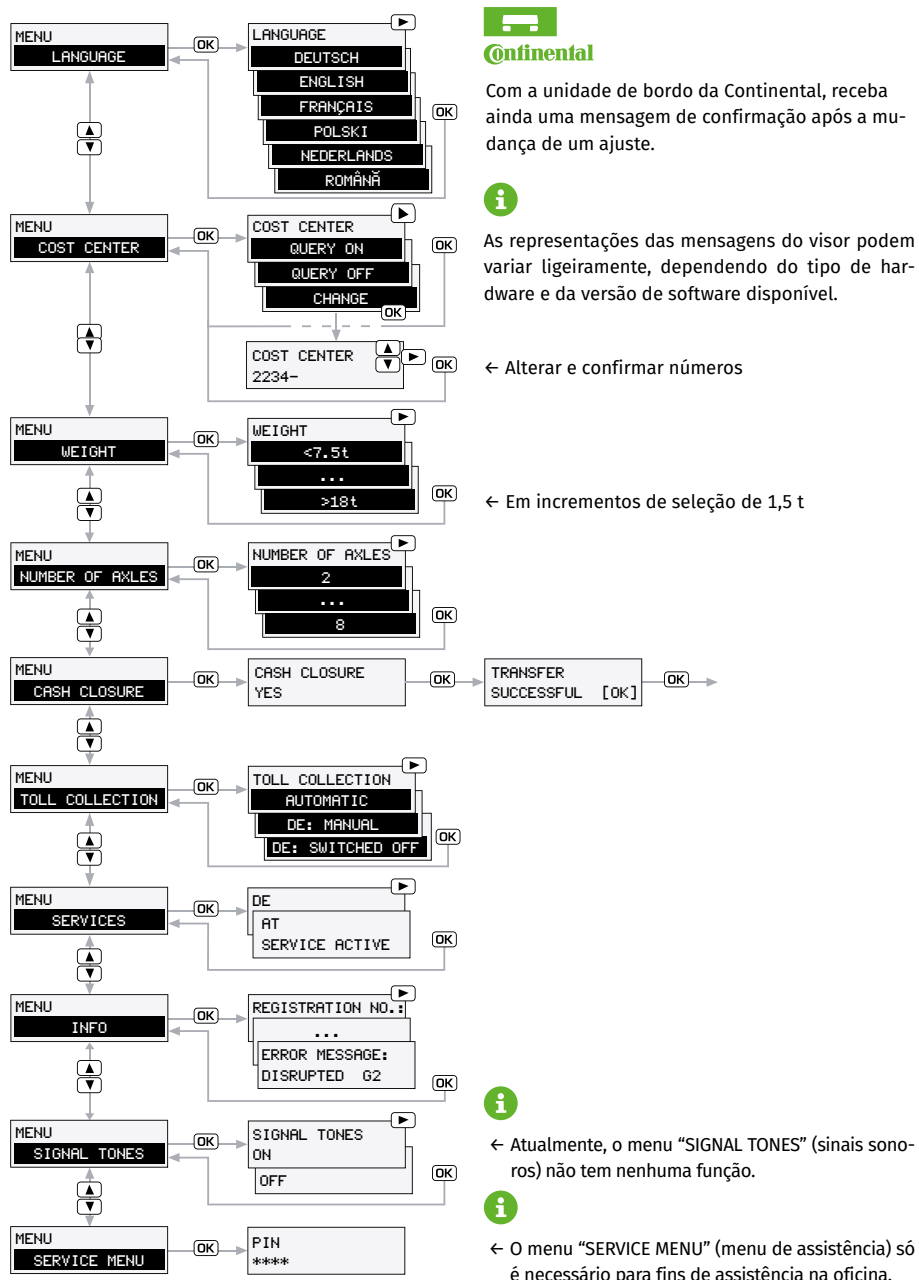
Área de serviço da Áustria – sem TOLL2GO (serviço AT) e nos outros países estrangeiros

1
3 AXLES
NO TOLL SERVICE
2
3
verde

Encontra-se na área de serviço da Áustria, mas não inscreveu a sua unidade de bordo da Toll Collect para a cobrança de portagem austríaca ou no estrangeiro.

- 1 Número de eixos definido atualmente
- 2 Não ocorre nenhuma cobrança de portagem com a unidade de bordo
- 3 LED verde (sem significado na Áustria, o LED indica a disponibilidade operacional para a Alemanha)

4.4 Ajustes do menu



Com uma unidade de bordo operacional, tem a possibilidade de realizar diversos ajustes no menu, conforme pretenda.



O menu só pode ser operado com o veículo parado.

BOSCH ↓

Aceder ao menu principal

Selecione o menu principal com a tecla **OK**.

Navegar no submenu

Com a tecla **▲** ou **▼**, percorra as diversas funções do menu. Com **OK**, mude para o submenu pretendido.

Sair do menu principal

Com a tecla **◀**, volte dos sub-menus acedidos para o menu principal. Com a tecla **▶**, volte do menu principal para a indicação de operação.



Depois de aceder ao menu, se nenhuma tecla for premida durante mais de 10 segundos ou se o veículo for colocado em movimento com o menu acedido, o aparelho muda automaticamente para a indicação de operação.

Continental ↓

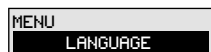
Para aceder ao menu principal, prima a tecla **▶** no modo de indicação de operação, até aparecer "MENU" (menu) no visor. Confirme "MENU" (menu) com **OK**.

No menu acedido, use a tecla **▶** para percorrer as diversas funções do menu. Com **OK**, mude para o submenu pretendido. Com a tecla **▶**, ajuste a função pretendida. Confirme a função pretendida com **OK**. Para o ajuste de outras funções, repita esta metodologia.

Para abandonar o menu, prima a tecla **▶**, até aparecer "MENU BACK" (menu anterior). Confirme "MENU BACK" (menu anterior) com **OK**. A unidade de bordo Continental volta automaticamente para a indicação de operação.

Menu de idioma

No menu “LANGUAGE” (idioma), seleciona-se o idioma do visor da unidade de bordo. Pode selecionar-se entre os idiomas, alemão, inglês, francês, polaco, neerlandês ou romeno.





BOSCH ↓

No menu “LANGUAGE” (idioma), use a tecla ◀ ou ▶ para selecionar “DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI, NEDERLANDS oder ROMÂNĂ” (alemão, inglês, francês, polaco, neerlandês ou romeno). Confirme o idioma pretendido com **OK**.

Continental ↓

No menu “LANGUAGE” (idioma), use a tecla ▶ para selecionar “DEUTSCH, ENGLISH, FRANÇAIS, POLSKI ou NEDERLANDS” (alemão, inglês, francês, polaco ou neerlandês). Confirme o idioma pretendido com **OK**. No visor, aparece “LANGUAGE CHANGED” (idioma alterado) e o aparelho volta automaticamente para o menu principal.

Menu de centro de custos

Com a introdução de um centro de custos, terá a possibilidade de calcular os custos da portagem para viagens do cliente, que pode consultar rapidamente no Portal do cliente, na Internet. Aqui, ativa os pontos inicial e final de uma viagem, através da função “CHANGE” (alterar). Podem introduzir-se, no máximo, 8 algarismos para um centro de custos.

Bosch ↓

No menu “COST CENTER” (centro de custos), use a tecla ◀ ou ▶ para selecionar “QUERY ON” (consulta ligada), “QUERY OFF” (consulta desligada) e “CHANGE” (alterar). Após a seleção da função “QUERY OFF” (consulta desligada), deixa de aparecer a consulta do centro de custos no arranque da unidade de bordo. A alteração do centro de custos (para o envio dos dados da viagem) deve ocorrer sempre atra-

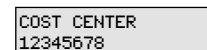
Continental ↓

No menu “COST CENTER” (centro de custos), use a tecla ▶ para selecionar “QUERY ON” (consulta ligada), “QUERY OFF” (consulta desligada) e “CHANGE” (alterar). Após a seleção da função “QUERY OFF” (consulta desligada), deixa de aparecer a consulta do centro de custos no arranque da unidade de bordo. A alteração do centro de custos (para o envio dos dados da viagem) deve ocorrer sempre através do

(Continuação)

BOSCH ↓

vés do menu “COST CENTER CHANGE” (alterar o centro de custos). Confirme o ajuste pretendido com **OK**.

Para a alteração de um centro de custos, proceda da seguinte forma: Com a tecla ▲ ou ▼, introduza o primeiro algarismo do seu centro de custos.

Para o algarismo seguinte, mude com a tecla ▶. Para a introdução de outros algarismos, repita esta metodologia. Para corrigir números, use a tecla ◀ para mudar para os algarismos introduzidos anteriormente. Confirme o centro de custos pretendido com **OK**.

Continental ↓

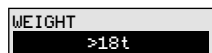
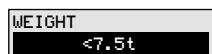
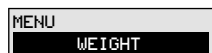
menu “COST CENTER CHANGE” (alterar o centro de custos). Confirme o ajuste pretendido com **OK**. No caso de “QUERY ON” (consulta ligada) e “QUERY OFF” (consulta desligada), aparece “COST CENTER CHANGED” (centro de custos alterado) no visor e o aparelho volta automaticamente para o menu principal.

Para a alteração de um centro de custos, proceda da seguinte forma: Com a tecla ▶, introduza o primeiro algarismo do seu centro de custos. Para o algarismo seguinte, mude com **OK**. Para a introdução de outros algarismos, repita esta metodologia. Para o algarismo anterior, use a tecla ▶ para selecionar a função “←” e, a seguir, confirme com **OK**. Com a tecla ▶, pode corrigir agora o algarismo anterior. Após a introdução do centro de custos pretendido, confirme as suas introduções com **OK**. No visor, aparece “COST CENTER ACCEPTED” (centro de custos aceite) e o aparelho volta automaticamente para o menu principal.

(Continuação →)

Menu de peso

No menu “WEIGHT” (peso), pode alterar o peso que selecionou conforme a sua inscrição do veículo, aquando da introdução dos dados do veículo.



BOSCH ↓

No menu “WEIGHT” (peso), use as teclas de seta ◀ ▶ para selecionar o peso certo em incrementos de 1,5 toneladas. Confirme o peso correto com **OK**.



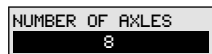
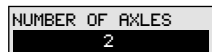
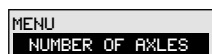
Com uma classe de peso de “<7.5t” (inferior a 7,5 toneladas), nenhuma portagem é cobrada em estradas sujeitas ao pagamento de portagem na Alemanha. O visor exibe “DE TOLL FREE” (DE: sem portagem). O LED verde acende com a unidade de bordo tecnicamente operacional.



Observe que não é possível ajustar nenhuma classe de peso que seja inferior ao peso personalizado na unidade de bordo.

Menu de número de eixos

O número de eixos ajustado na introdução dos dados do veículo pode ser alterado no menu “NUMBER OF AXLES” (número de eixos).



BOSCH ↓

Para alterar o número de eixos, use a tecla ◀ ou ▶ para selecionar entre, no mínimo, 2 eixos e, no máximo, 8 eixos. Confirme o número de eixos correto com **OK**.



Observe que não é possível ajustar nenhum número de eixos que seja inferior ao número de eixos inscrito na sua unidade de bordo.

Continental ↓

No menu “WEIGHT” (peso), use a tecla ▶ para selecionar o peso certo em incrementos de 1,5 toneladas. Confirme o peso correto com **OK**. No visor, aparece “WEIGHT CHANGED” (peso alterado) e o aparelho volta automaticamente para o menu principal.

Continental ↓

Com a tecla ▶, selecione entre, no mínimo, 2 eixos e, no máximo, 8 eixos. Confirme o número de eixos correto com **OK**. No visor, aparece “NUMBER OF AXLES CHANGED” (número de eixos alterado) e o aparelho volta automaticamente para o menu principal.

Menu de balanço

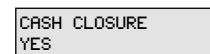
Adicionalmente à função “COST CENTER CHANGE” (alterar o centro de custos), com a função “CASH CLOSURE” (balanço) terá a possibilidade de concluir uma viagem para fins de faturação das portagens. Com o balanço, a transmissão dos dados da viagem é acionada e enviada à central da Toll Collect.

BOSCH ↓

Selecione o menu da unidade de bordo, com a tecla **OK**. Com a tecla ◀ ou ▶, percorra as diversas funções do menu até à indicação “CASH CLOSURE” (balanço). Com **OK**, mude para o submenu “CASH CLOSURE YES” (efetuar o balanço? sim). Caso pretenda concluir a sua viagem, os dados da viagem são transmitidos à Toll Collect, com a tecla **OK**. No visor, aparece brevemente “TRANSFER SUCCESSFUL” (transmissão bem sucedida), acompanhado por um sinal informativo. Após a confirmação com a tecla **OK**, a indicação regressa automaticamente à indicação de operação. Caso pretenda cancelar o balanço, pode abandonar o sub-menu com a tecla **C** e, a seguir, abandonar novamente o menu “CASH CLOSURE” (balanço) com a tecla **C**.

Continental ↓

Para aceder ao menu, prima a tecla ▶ no modo de indicação de operação, até aparecer “MENU” (menu) no visor. Confirme “MENU” (menu) com **OK**. A unidade de bordo muda automaticamente para o menu principal. Percorra com a tecla ▶ até aparecer a indicação “CASH CLOSURE” (balanço). Com **OK**, mude para o submenu “CASH CLOSURE YES” (balanço sim). Caso pretenda concluir a sua viagem, os dados da viagem são transmitidos à Toll Collect, com a tecla **OK**. No visor, aparece brevemente “TRANSFER SUCCESSFUL” (transmissão bem sucedida), acompanhado por um sinal informativo. Após a confirmação com a tecla **OK**, a indicação regressa automaticamente à indicação de operação. Caso pretenda cancelar o balanço, pode selecionar “CASH CLOSURE NO” (balanço não) com a tecla ▶, confirmar com **OK** e, a seguir, abandonar novamente o menu “CASH CLOSURE” (balanço) com a tecla ▶.



i Se a transmissão de dados não tiver sido bem sucedida, aparece no visor a informação “TRANSFER FAILED” (transmissão sem sucesso), acompanhada de um sinal de erro. Então, o balanço pode ser repetido. Se a conclusão da viagem tiver sido bem sucedida com o balanço, inicia-se automaticamente uma nova viagem, sem que o centro de custos deva ser alterado.

Menu de cobrança de portagem

Se necessário, a cobrança automática de portagem com a unidade de bordo pode ser desligada para a rede de troços alemã. Na Áustria, a cobrança de portagem através da unidade de bordo mantém-se sempre ativada, desde que a unidade de bordo esteja ativada para o serviço para a Áustria.

BOSCH ↓

MENU
TOLL COLLECTION

TOLL COLLECTION
AUTOMATIC

TOLL COLLECTION
DE: MANUAL

TOLL COLLECTION
DE: SWITCHED OFF

No menu “TOLL COLLECTION” (cobrança de portagem), selecione com a tecla ◀ ou ▶ entre as três funções de processo automático de cobrança de portagem, processo de cobrança de portagem manual ou processo de cobrança de portagem desligado. Confirme o processo de cobrança de portagem pretendido com **OK**. O aparelho volta automaticamente ao menu principal. Com o ajuste “TOLL COLLECTION DE: MANUAL” (cobrança de portagem DE: manual) e “TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF” (cobrança de portagem DE: desligada) aparece automaticamente no visor, na indicação de operação, a indicação “DE:TOLL COLLECTION SWITCHED OFF” (DE: cobrança de portagem desligada) e o LED vermelho acende. No menu, o processo de cobrança de portagem definido pode ser alterado a qualquer momento.

Continental ↓

No menu “TOLL COLLECTION” (cobrança de portagem), use a tecla ▶ para selecionar entre as três funções de processo automático de cobrança de portagem, processo de cobrança de portagem manual ou processo de cobrança de portagem desligado. Confirme o processo de cobrança de portagem pretendido com **OK**. No visor, aparece “TOLL COLLECTION CHANGED” (cobrança de portagem alterada) e o aparelho volta automaticamente para o menu principal. Com o ajuste “TOLL COLLECTION DE: MANUAL” (cobrança de portagem DE: manual) ou “TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF” (cobrança de portagem DE: desligada) aparece automaticamente no visor, na indicação de operação, a indicação “DE:TOLL COLLECT. SWITCHED OFF” (DE: cobrança de portagem desligada) e o LED acende a vermelho. No menu, o processo de cobrança de portagem definido pode ser alterado a qualquer momento.



O registo da portagem no processo de cobrança de portagem manual na Alemanha realiza-se através da aplicação da Toll Collect ou do registo online.



A seleção do ponto do menu “TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF” (cobrança de portagem DE: desligada) é guardada na unidade de bordo e exibida em cada reinício. A pré-seleção pode ser confirmada com a tecla **OK** se ainda não existir portagem obrigatória. Se, após o reinício da OBU, o processo de cobrança de portagem tiver de ser alterado, pode efetuar-se outra seleção. Se “TOLL COLLECTION DE: SWITCHED OFF” (cobrança de portagem DE: desligada) não estiver selecionado no menu, após o reinício da OBU aparece sempre a seleção “AUTOMATIC” (automático).

Menu de serviços



Se o seu veículo estiver ativado para a cobrança de portagens na Alemanha e na Áustria, o modo de operação da unidade de bordo muda automaticamente após uma mudança de fronteira para o respetivo serviço do país em que se encontra. No menu “SERVICES” (serviços), pode ver os serviços disponíveis na sua unidade de bordo:

Bosch ↓

MENU
SERVICES

Selecione o menu da unidade de bordo, com a tecla **OK**. Com a tecla ◀ ou ▶, percorra as diversas funções do menu até à indicação “SERVICES” (serviços).

DE
SERVICE ACTIVE

AT
SERVICE ACTIVE

Com **OK**, mude para o submenu “SERVICES” (serviços). No menu “SERVICES” (serviços), é-lhe apresentado o modo de operação atual “DE SERVICE ACTIVE” (DE serviço ativo) para a Alemanha ou “AT SERVICE ACTIVE” (AT serviço ativo) para a Áustria.

Com a tecla **C**, volte dos submenus acedidos para o menu principal. Com a tecla **C**, volte do menu principal para a indi-

Continental ↓

Para aceder ao menu, prima a tecla ▶ no modo de indicação de operação, até aparecer “MENU” (menu) no visor. Confirme “MENU” (menu) com **OK**.

A unidade de bordo muda automaticamente para o menu principal. No menu acedido, use a tecla ▶ para percorrer até aparecer a indicação “SERVICES” (serviços). Confirme com **OK**. No menu “SERVICES” (serviços), é-lhe apresentado o modo de operação atual “DE SERVICE ACTIVE” (DE serviço ativo) para a Alemanha ou “AT SERVICE ACTIVE” (AT serviço ativo) para a Áus-


(Continuação →)



(Continuação)

BOSCH ↓

ção de operação.

Continental ↓

tria. Com , a unidade de bordo volta para o menu principal.

Para abandonar o menu, prima a tecla , até aparecer “MENU BACK” (menu anterior). Confirme “MENU BACK” (menu anterior) com . A unidade de bordo Continental volta automaticamente para a indicação de operação.

**Estados do serviço**

No menu “SERVICES” (serviços), pode identificar o respetivo estado de um serviço. A indicação “SERVICE ACTIVE” (serviço ativo) significa que pode usar o serviço. A indicação “SERVICE INACTIVE” (serviço inativo) significa que o serviço não está registado (atualmente, refere-se apenas ao serviço AT).

A indicação “SERVICE DEFECT.” (serviço com defeito) ou “SERVICE MALFUNCT.” (serviço com anomalia) indica um comportamento erróneo da unidade de bordo, contacte a sua empresa de assistência.

Em caso de bloqueio provocado pela Toll Collect, o visor exibe “DE:TOLL COLLECTION BLOCKED” (DE: cobrança de portagem bloqueada) ou “AT:TOLL COLLECTION BLOCKED” (AT: cobrança de portagem bloqueada). Então, no menu “SERVICES” (serviços), aparece “SERVICE BLOCKED” (serviço bloqueado). Nesse caso, contacte o serviço de apoio ao cliente da Toll Collect.

Menu de informações

No menu “INFO”, pode consultar dados do seu veículo, que estão guardados na unidade de bordo, e informações acerca de mensagens de erro existentes, que já foram retiradas do visor.

```
MENU
INFO
```

```
REGISTRATION NO:
DE: B-TC 123
```

```
EU EMISS. CLASS:
6
```

```
FUEL/POWER TYPE:
4
```

```
REMOVAL CODE:
127929
```




```
S/N:
0202100513
```




```
S/N:
BA00000000127929
```



```
ERROR MESSAGE:
14:28 20.12.2019
```

```
ERROR MESSAGE:
DISRUPTED G2
```



BOSCH ↓





Selecione o menu da unidade de bordo, com a tecla . Com a tecla  ou , percorra as diversas funções do menu até à indicação “INFO”.




Com , mude para o submenu “INFO”. No menu “INFO”, percorrendo com a tecla  ou , pode consultar os dados atuais relativos à sua matrícula, à categoria de emissões poluentes da Europa, ao tipo de combustível/fonte de energia e ao código de desmontagem de seis dígitos. Esse código é necessário durante o processo de desmontagem na empresa de assistência. Continuando a percorrer, é exibido o número de série (partes 1 e 2) e, depois, seguem-se as indicações já eliminadas relativas às mensagens de erro atuais (partes 1 e 2).

Com a tecla , volte dos submenus acedidos para o menu principal. Com a tecla , volte do menu principal para a indicação de operação.

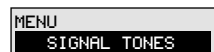
Continental ↓

Para aceder ao menu, prima a tecla  no modo de indicação de operação, até aparecer “MENU” (menu) no visor. Confirme “MENU” (menu) com .

A unidade de bordo muda automaticamente para o menu principal. No menu acedido, use a tecla  para percorrer até aparecer a indicação “INFO” e confirme com . No menu “INFO”, percorrendo com a tecla  ou , pode consultar os dados atuais relativos à sua matrícula, à categoria de emissões poluentes da Europa, ao tipo de combustível/fonte de energia e ao código de desmontagem de seis dígitos. Esse código é necessário durante o processo de desmontagem na empresa de assistência. Continuando a percorrer, é exibido o número de série (partes 1 e 2) e, depois, seguem-se as indicações já eliminadas relativas às mensagens de erro atuais (partes 1 e 2).

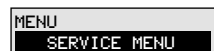
Com , a unidade de bordo volta para o menu principal. Para abandonar o menu “INFO”, prima a tecla , até aparecer “MENU BACK” (menu anterior). Confirme “MENU BACK” (menu anterior) com . A unidade de bordo Continental volta automaticamente para a indicação de operação.

Menu de sinais sonoros



Atualmente, o menu “SIGNAL TONES” (sinais sonoros) não tem nenhuma função.

Menu do menu de assistência



O menu “SERVICE MENU” (menu de assistência) está protegido por um PIN. O acesso mantém-se reservado apenas às empresas de assistência da Toll.

4.5 Mensagens de erro

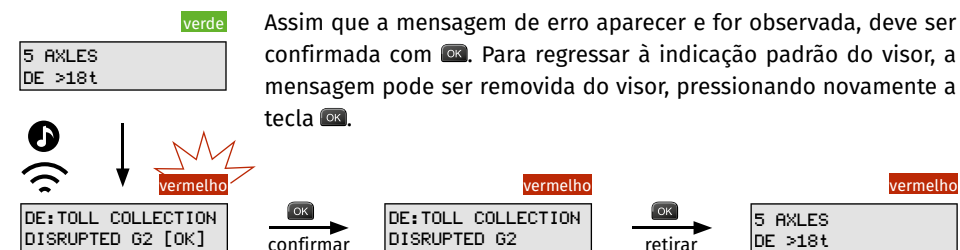
A unidade de bordo verifica automaticamente determinados pré-requisitos técnicos, que são necessários para um funcionamento perfeito da cobrança de portagem na Alemanha e na Áustria. Se um ou vários destes pré-requisitos estiver(em) comprometido(s) ou deixar(em) de existir,

- aparece uma mensagem de erro no visor (parcialmente, com algarismo de diagnóstico);
- o LED vermelho acende e pisca para uma melhor percepção;
- Ouve-se um sinal de erro, um sinal acústico com dois sons curtos e um longo. O sinal do erro repete-se a cada cinco minutos, até a mensagem de erro ter sido confirmada por si.



Existe perigo de distração se, durante a viagem, forem exibidas mensagens de erro no visor e se ouvir um sinal de erro. Por isso, não se distraia e concentre-se totalmente no trânsito. Antes de confirmar a anomalia na unidade de bordo, através da tecla OK, e parar o sinal de erro, leve o veículo para um local onde possa parar.

As mensagens de erro sobrepõem completamente o visor padrão sendo que, no caso de várias mensagens, a mais recente é exibida primeiro.



Assim que a mensagem de erro aparecer e for observada, deve ser confirmada com **OK**. Para regressar à indicação padrão do visor, a mensagem pode ser removida do visor, pressionando novamente a tecla **OK**.

Para uma deteção do erro mais precisa, são exibidas ainda algumas mensagens de erro com um algarismo de diagnóstico, após a mensagem do visor. Para a empresa de assistência, o algarismo de diagnóstico auxilia na eliminação do erro. Se já tiver removido a mensagem de erro do visor, pode sempre voltar a aceder à mesma no menu “INFO”.



Uma mensagem de erro permite identificar imediatamente que a unidade de bordo não cobrou qualquer portagem. Nesse caso, contacte a sua empresa de assistência da Toll Collect. A unidade de bordo não está operacional para o sistema de cobrança de portagens automático na Alemanha. Se o problema persistir mesmo após um novo processo de arranque da unidade de bordo, registe manualmente através do registo online ou da aplicação da Toll Collect.

Os pormenores acerca das mensagens de erro e do seu significado para a respetiva área de serviço são representados a seguir neste documento.

4.5.1 Mensagens de erro em caso de defeitos técnicos

vermelho

TOLL COLLECTION
DISRUPTED XX

A mensagem “TOLL COLLECTION DISRUPTED” (cobrança de portagem afetada) mais o algarismo de diagnóstico aparece, se existir uma anomalia técnica na unidade de bordo. Nesse caso, contacte a sua empresa de assistência da Toll Collect.



Se o aparelho estiver defeituoso, a unidade de bordo não está operacional para o sistema de cobrança de portagens automático. Por isso, na Alemanha, registe manualmente através da aplicação da Toll Collect ou do registo online.

A

Na Áustria, nesse caso, deve adquirir-se uma GO-Box.

vermelho

DE:TOLL COLLECTION
DISRUPTED XX

A mensagem “DE:TOLL COLLECTION DISRUPTED” (cobrança de portagem afetada) mais o algarismo de diagnóstico aparece se existir uma anomalia técnica na unidade de bordo. Esta mensagem com “DE” anteposto importa apenas para a cobrança de portagem na Alemanha. Nesse caso, contacte a sua empresa de assistência da Toll Collect.

A

Na Áustria, apesar dessa mensagem de erro, a portagem pode ser cobrada sem falhas, desde que a mensagem apareça apenas **após a entrada identificada** na Áustria.



A unidade de bordo não está operacional. Por isso, na Alemanha, registe manualmente através da aplicação da Toll Collect ou do registo online.

A

Além disso, na Áustria, apesar dessa mensagem, a portagem pode ser cobrada sem falhas. Como sempre, tenha em atenção os sinais sonoros.

verde

REPLACE BATTERY

A mensagem “REPLACE BATTERY” (substituir bateria) aparece quando a potência da bateria instalada diminui. Primeiro, pode confirmar esta mensagem com e continuar a participar no processo automático. Nas próximas quatro semanas, planeie uma visita à oficina para substituir a bateria instalada.

4.5.2 Mensagens de erro relativas ao serviço de cobrança de portagens

vermelho

2 AXLES
NO TOLL SERVICE

A mensagem “2 AXLES NO TOLL SERVICE” (2 eixos sem serviço de portagem) aparece quando, após uma montagem na empresa de assistência sem comunicação por rádio móvel, a unidade de bordo não consegue realizar a troca de dados necessária com a central da Toll Collect. A unidade de bordo só está operacional quando ocorrer o contacto de rádio móvel. Após a receção automática dos dados de personalização, o visor exibe “PERSONALISATION SUCCESSFUL [OK]” (personalização bem sucedida [OK]), acompanhada por um sinal de erro. Logo que o veículo esteja parado, confirme a mensagem com a tecla OK. A indicação de operação aparece no visor. Para o início da cobrança automática de portagem, deve proceder-se, agora, a um reinício e verificar-se a declaração de peso e do número de eixos.



Sem contacto de rádio móvel, a unidade de bordo não está operacional. Por isso, na Alemanha, registe manualmente os percursos sujeitos ao pagamento de portagem através da aplicação da Toll Collect ou do registo online.

A

Na Áustria, nesse caso, deve adquirir-se uma GO-Box.

vermelho

DE:TOLL COLLECTION
BLOCKED

A mensagem “DE:TOLL COLLECTION BLOCKED” (AT: cobrança de portagem bloqueada) aparece quando o operador provocou um bloqueio da unidade de bordo para a cobrança de portagem na Alemanha. Nesse caso, contacte diretamente o serviço de apoio ao cliente da Toll Collect.

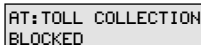


A unidade de bordo não está operacional. Por isso, na Alemanha, registe manualmente através da aplicação da Toll Collect ou do registo online.

A

Além disso, na Áustria, apesar dessa mensagem, a portagem pode ser cobrada sem falhas. Como sempre, tenha em atenção os sinais sonoros.

verde



AT:TOLL COLLECTION
BLOCKED

A mensagem “AT:TOLL COLLECTION BLOCKED” (AT: cobrança de portagem bloqueada) aparece quando, por razões técnicas, o operador provocou um bloqueio da unidade de bordo para a cobrança de portagem na Áustria. Com esta mensagem, o LED mantém-se verde, desde que não existam outras razões para um LED vermelho. Esta mensagem de aviso é apoiada acusticamente por quatro sinais sonoros, logo que passe por uma baliza de controlo na Áustria. Nesse caso, contacte diretamente a sua empresa de assistência da Toll Collect.



A unidade de bordo não está operacional. Na Áustria, nesse caso, deve adquirir-se uma GO-Box. Na Alemanha, apesar dessa mensagem de erro, a portagem pode ser cobrada sem falhas, desde que a mensagem apareça apenas após a entrada identificada na Alemanha.

4.5.3 Mensagens relativas à atualização de unidades de bordo



vermelho

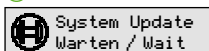


SYSTEM UPDATE
WARTEN / WAIT

A mensagem “SYSTEM UPDATE WARTEN / WAIT” (aguardar atualização do sistema) aparece quando a unidade de bordo realiza uma atualização de software. Aguarde até que a atualização tenha sido concluída. Quando o visor mudar para a indicação básica e o LED verde acender, o aparelho volta a estar pronto para a cobrança.



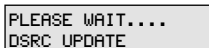
vermelho



System Update
Warten / Wait

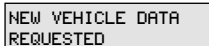
A unidade de bordo atualiza o software no módulo DSRC, que se encontra no vidro dianteiro. Aguarde até que a atualização tenha sido concluída. Quando o visor mudar para a indicação básica e o LED verde acender, o aparelho volta a estar pronto para a cobrança.

vermelho



PLEASE WAIT...
DSRC UPDATE

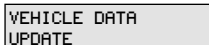
verde



NEW VEHICLE DATA
REQUESTED

Esta mensagem aparece momentaneamente, se a unidade de bordo tiver recebido uma tarefa para a alteração dos dados relevantes para a portagem (por ex., categoria de emissões poluentes).

vermelho



VEHICLE DATA
UPDATE

Esta mensagem aparece no arranque da unidade de bordo, quando a tarefa para a atualização dos dados relevantes para a portagem for realizada. Aguarde pelo processo. Em determinadas circunstâncias, a unidade de bordo reinicia automaticamente. Quando o visor mudar para a indicação básica e o LED verde acender, o aparelho volta a estar pronto para a cobrança.